CVD: 8504
Ngày 10/07/2025

CÔNG TY TNHH COSMETIQUE DE FRANCE
Số: TB06/2025
V/v: Thông báo điều chỉnh cách ghi thời hạn sử dụng trên nhãn phụ sản phẩm và bổ sung thiết kế nhãn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
---------o0o---------
Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 26 tháng 06 năm 2025

THÔNG BÁO THAY ĐỔI

Kính gửi: **Cục An Toàn Thực Phẩm – Bộ Y Tế**

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH COSMETIQUE DE FRANCE
Địa chỉ: 19 Đường 59A-TML, Khu phố 1, Phường Thạnh Mỹ Lợi, Thành phố Thủ Đức, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam (MST: 0317006699)
Công ty chúng tôi đã được Quý Cục kiểm tra, xem xét và cấp Giấy tiếp nhận đăng ký bản công bố sản phẩm cho sản phẩm sau:
Tên sản phẩm: **Thực phẩm bảo vệ sức khỏe AZINC VITALITE**
Số đăng ký: 1541/2023/ĐKSP
Ngày cấp: Ngày 15 tháng 02 năm 2023
Tuân thủ theo quy định tại Nghị định số 43/2017/NĐ-CP về nhãn hàng hóa, được sửa đổi, bổ sung bởi Nghị định số 111/2021/NĐ-CP ngày 09 tháng 12 năm 2021, nhằm đảm bảo thống nhất với nhãn gốc của sản phẩm, công ty chúng tôi xin được điều chỉnh cách ghi hạn sử dụng trên nhãn phụ sản phẩm, cụ thể như sau:

Nội dung cũ	Nội dung điều chỉnh
Thời hạn sử dụng: 36 tháng kể từ ngày sản xuất. Hạn sử dụng được in dưới đáy lọ.	Hạn sử dụng: Hạn sử dụng tốt nhất trước: Xem "A consommer de préférence avant fin" *[Dịch: Hạn sử dụng tốt nhất trước]* tháng/năm in dưới đáy hộp. Ngày sản xuất: 36 tháng trước hạn sử dụng tốt nhất.

Ngoài ra, do nhà sản xuất tiến hành bổ sung thiết kế nhãn mới đối với sản phẩm này, công ty chúng tôi cũng đã nhận được nhãn thiết kế mới và thư xác nhận từ nhà sản xuất.

Căn cứ khoản 4 điều 5 nghị định số 15/2018/NĐ-CP Quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật An Toàn Thực Phẩm: *"Trường hợp sản phẩm có sự thay đổi về tên sản phẩm, xuất xứ, thành phần cấu tạo thì tổ chức, cá nhân phải tự công bố lại sản phẩm. Các trường hợp*

có sự thay đổi khác, tổ chức, cá nhân thông báo bằng văn bản về nội dung thay đổi đến cơ quan quản lý nhà nước có thẩm quyền và được sản xuất, kinh doanh sản phẩm ngay sau khi gửi thông báo."

Vì vậy, chúng tôi thực hiện thông báo này gửi đến Quý Cục để bổ sung nhãn sản phẩm theo thiết kế mới, điều chỉnh cách ghi thời hạn sử dụng trên nhãn phụ và thông báo kịp thời với Quý Cục công việc của chúng tôi. Chúng tôi xin nộp cùng hồ sơ thông báo các tài liệu sau:

- Nhãn sản phẩm theo thiết kế mới
- Thư xác nhận của nhà sản xuất về việc cập nhật thiết kế nhãn
- Nhãn phụ sản phẩm cập nhật

Chúng tôi xin cam kết chất lượng sản phẩm không thay đổi như hồ sơ công bố được duyệt.

Xin trân trọng cảm ơn!

Nơi nhận:
- Như trên
- Lưu văn thư

CÔNG TY TNHH COSMETIQUE DE FRANCE
(đóng dấu, ký tên và ghi rõ chức danh)

M.S.D.N: 0317006699-C.T.T.N.H.H
CÔNG TY TNHH COSMETIQUE DE FRANCE
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Nguyễn Ngọc Sáng

CÔNG TY TNHH COSMETIQUE DE FRANCE

Nguyễn Ngọc Sáng

NHÃN PHỤ SẢN PHẨM

1. Tên sản phẩm: Thực phẩm bảo vệ sức khỏe AZINC VITALITE

2. Thành phần cấu tạo: Thành phần trong 2 viên

Magie cacbonat: 199,84 mg; Canxi (Canxi cacbonat): 120 mg; Vitamin C (axit Ascorbic): 120 mg; Dipotassium phosphate: 90,75 mg; Vitamin B3 (Nicotinamide): 18 mg; Kẽm (Kẽm Oxide): 15 mg; Vitamin E (D, L-Alpha tocopheryl acetate): 10 mg; Sắt (Sắt fumarate): 8 mg; Vitamin B5 (Canxi D-pantothenate): 6 mg; Beta-carotene 4,8 mg (Tương đương Vitamin A 800 mcg); Mangan (Mangan sulfat): 3,5 mg; Vitamin B6 (Pyridoxine chlorhydrate): 2 mg; Vitamin B2 (Riboflavin): 1,6 mg ; Đồng (Đồng cacbonat): 1,5 mg; Vitamin B1 (Thiamine Mononitrate): 1,4 mg; Vitamin B9 (Acid pteroylmonoglutamic): 200 mcg; Vitamin B8 (Biotin): 150 mcg; Molybden (Natri Molybdate): 80 mcg; Selen (Natri selenite): 50 mcg; Chrom (Chromium clorua): 25 mcg; Vitamin D3 (Cholecalciferol): 5 mcg; Vitamin B12 Cyanocobalamin): 1 mcg.

Thành phần khác: Maltodextrin; Chất tạo phồng: Cellulose; Chất chống đông vón: magie stearat; Chất ổn định: mono và diglycerid của axit béo, Dầu hướng dương; Chất chống oxy hóa: chiết xuất giàu tocopherols.

Vỏ nang: Gelatin; Chất màu: phức hợp đồng của diệp lục tố.

3. Hạn sử dụng: Hạn sử dụng tốt nhất trước: Xem "A consommer de préférence avant fin" *[Dịch: Hạn sử dụng tốt nhất trước]* tháng/năm in dưới đáy hộp.

Ngày sản xuất: 36 tháng trước hạn sử dụng tốt nhất.

4. Công dụng: Bổ sung một số vitamin và khoáng chất giúp tăng cường sức khỏe.

**Chú ý: Thực phẩm này không phải là thuốc, không có tác dụng thay thế thuốc chữa bệnh.*

Không dùng cho người mẫn cảm, kiêng kỵ với bất kỳ thành phần nào của sản phẩm.

Nên dùng trong khoảng thời gian sử dụng từ một đến hai tháng, để gia hạn nếu cần thiết.

Không vượt quá liều khuyến cáo hàng ngày. Để xa tầm tay của trẻ nhỏ.

Thực phẩm chức năng không nên thay thế một chế độ ăn uống đa dạng và cân bằng và một lối sống lành mạnh. Người đang dùng thuốc tham khảo ý kiến bác sĩ trước khi sử dụng.

5. Đối tượng sử dụng: Người lớn và thanh thiếu niên từ 15 tuổi.

6. Hướng dẫn sử dụng và bảo quản:

Hướng dẫn sử dụng: Uống 2 viên mỗi ngày với một cốc nước lớn, tốt nhất là vào buổi sáng. Nên sử dụng trong từ 1 đến 2 tháng, tiếp tục sử dụng thêm nếu cần thiết.

Bảo quản: Bảo quản nơi thoáng mát, tránh ánh nắng trực tiếp.

7. Bao gói: Hộp 120 viên; Hộp 60 viên

Khối lượng viên: 630 mg/viên ± 8%

8. Xuất xứ và tổ chức chịu trách nhiệm công bố, nhập khẩu sản phẩm:

Xuất xứ: Pháp

Sản xuất bởi: LABORATOIRES ARKOPHARMA

Địa chỉ: LID de Carros – Le Broc – BP 28 – 1ère Avenue 2709 M – 06511 Carros Cedex – France

Tổ chức chịu trách nhiệm về sản phẩm, nhập khẩu hàng hoá và phân phối hàng hoá: CÔNG TY TNHH COSMETIQUE DE FRANCE

Địa chỉ: 19 Đường 59A-TML, Khu phố 1, Phường Thạnh Mỹ Lợi, Thành phố Thủ Đức, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

9. Số ĐKSP:



M.S.D.N: 0317006699 - C.T.T.N.H.H
CÔNG TY TNHH COSMETIQUE DE FRANCE
CHI MINH
GIÁM ĐỐC
Nguyễn Ngọc Sáng

AZINC VITALITÉ

Arko PHARMA

Arko PHARMA **AZINC VITALITÉ**

Le laboratoire Arkopharma, expert des vitamines pour chacun depuis plus de 30 ans, a développé AZINC VITALITÉ.
Cette formule, spécialement conçue pour les besoins des adultes et des adolescents et concentrée en actifs, associe 12 vitamines, 8 minéraux et oligo-éléments pour aider à :

- Réduire la fatigue et retrouver énergie et vitalité lors des périodes de surmenage ou de baisse de tonus, grâce aux Vitamines B2, B3, B9, B12, C et au Fer.
- Favoriser le bon fonctionnement du système immunitaire grâce à la Vitamine D et au Sélénium.
- Optimiser les performances intellectuelles et cognitives (mémoire, concentration...) grâce, respectivement, à la Vitamine B5 et au Fer.
- Maintenir une bonne ossature et une fonction musculaire saine grâce au Calcium et une bonne vision grâce à la Vitamine A.
- Compléter son apport en nutriments en cas de besoin.

CONSEILS D'UTILISATION : À partir de 15 ans. Prendre 2 gélules par jour avec un grand verre d'eau, le matin de préférence. Il est recommandé une durée d'utilisation d'un à deux mois, à renouveler si nécessaire. Ne pas dépasser la dose journalière recommandée. Ne pas laisser à la portée des enfants. Pour les femmes enceintes ou allaitantes prendre l'avis du médecin avant toute supplémentation. Un complément alimentaire ne doit pas se substituer à une alimentation variée et équilibrée et à un mode de vie sain.

Arko Club
Conseils personnalisés, produits offerts, rejoignez notre programme fidélité
www.arkoclub.fr

INFORMATION NUTRITIONNELLE MOYENNE :

Pour	2 gélules	VNR*
Bêta-carotène	4,8 mg	
Équivalent vitamine A (RE)	800 µg	100 %
Vitamine B1	1,4 mg	127 %
Vitamine B2	1,6 mg	114 %
Vitamine B3	18 mg	113 %
Vitamine B5	6 mg	100 %
Vitamine B6	2 mg	143 %
Vitamine B9	200 µg	100 %
Vitamine B12	1 µg	40 %
Vitamine C	120 mg	150 %
Vitamine E (α-TE)	10 mg	83 %
Vitamine D3	5 µg	100 %
Vitamine B8	150 µg	300 %
Calcium	120 mg	15 %
Sélénium	50 µg	91 %
Fer	8 mg	57 %
Zinc	15 mg	150 %
Manganèse	3,5 mg	175 %
Cuivre	1,5 mg	150 %
Molybdène	80 µg	160 %
Chrome	25 µg	63 %

*Valeurs Nutritionnelles de Référence

Arko PHARMA

AZINC VITALITÉ

12 vitamines, 8 minéraux oligo-éléments



60 gélules
CURE COMPLÈTE 1 MOIS
FABRIQUÉ EN FRANCE

N° de lot - A consommer de préférence avant fin :

ARKOPHARMA
LABORATOIRES PHARMACEUTIQUES
23 1ère Avenue, 8ème Rue
06510 CARROS - FRANCE
www.arkopharma.com

63349-10081491

3401540148554

SERVICE CONSOMMATEURS
+33 (0)4 93 29 11 28
info-conseils @arkopharma.com

INGRÉDIENTS :
Carbonate de calcium – Carbonate de magnésium – Maltodextrine – Vitamine C – Agent de charge : cellulose – Phosphate dipotassique – Bêta-carotène – Vitamine E – Fumarate de fer – Molybdate de sodium – Oxyde de zinc – Vitamine B3 – Sulfate de manganèse – Vitamine B5 – Antiagglomérant : stéarate de magnésium – Stabilisant : mono et diglycérides d'acide gras – Vitamine B1 – Sélénite de sodium – Carbonate de cuivre – Vitamine B6 – Vitamine D3 – Vitamine B2 – Chlorure de chrome – Huile de tournesol – Vitamine B12 – Vitamine B9 – Vitamine B8 – Antioxydant : extrait riche en tocophérols.
Enveloppe de la gélule : Gélatine - Colorant d'origine végétale : complexes cuivriques de chlorophyllines. Sans dioxyde de titane conformément à la réglementation en vigueur.

83% de satisfaction**

**Étude réalisée en Novembre 2021, en France, auprès de 82 consommateurs qui ont pris Azinc Vitalité pendant 30 jours.

Complément alimentaire
60 GÉLULES - POIDS NET : 43 g

15+ ANS

2 PAR JOUR

Pour en savoir +

Arkopharma
OK FICHIER / OK JOB FILE

Code article/ Ref:	10081491
ABH/WDH:	55 x 58 x 85
Date/Signature	

CÔNG TY TNHH COSMETIQUE DE FRANCE

GIÁM ĐỐC

Nguyễn Ngọc Sáng

AZINC VITALITÉ

Arko PHARMA

Arko PHARMA **AZINC VITALITÉ**

Le laboratoire Arkopharma, expert des vitamines pour chacun depuis plus de 30 ans, a développé AZINC VITALITÉ.
Cette formule spécialement conçue pour les besoins des adultes et des adolescents et concentrée en actifs, associe 12 vitamines, 8 minéraux et oligo-éléments pour aider à :

- Réduire la fatigue et retrouver énergie et vitalité lors des périodes de surmenage ou de baisse de tonus, grâce aux Vitamines B2, B3, B9, B12, C et au Fer.
- Favoriser le bon fonctionnement du système immunitaire grâce à la Vitamine D et au Sélénium.
- Optimiser les performances intellectuelles et cognitives (mémoire, concentration...) grâce, respectivement, à la Vitamine B5 et au Fer.
- Maintenir une bonne ossature et une fonction musculaire saine grâce au calcium et une bonne vision grâce à la Vitamine A.
- Compléter son apport en nutriments en cas de besoin.

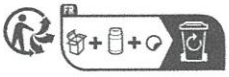
CONSEILS D'UTILISATION :
À partir de 15 ans.
Prendre 2 gélules par jour avec un grand verre d'eau, la matin de préférence. Il est recommandé une durée d'utilisation d'un à deux mois, à renouveler si nécessaire. Ne pas dépasser la dose journalière recommandée. Ne pas laisser à la portée des enfants. Pour les femmes enceintes ou allaitantes prendre l'avis du médecin avant toute supplémentation. Un complément alimentaire ne doit pas se substituer à une alimentation variée et équilibrée et à un mode de vie sain.

ArkoClub+
Rejoignez notre programme fidélité
www.arkoclub.fr

INFORMATION NUTRITIONNELLE MOYENNE :

Pour	2 gélules	VNR*
Bêta-carotène	4,8 mg	
Équivalent vitamine A (RE)	800 µg	100 %
Vitamine B1	1,4 mg	127 %
Vitamine B2	1,6 mg	114 %
Vitamine B3	18 mg	113 %
Vitamine B5	6 mg	100 %
Vitamine B6	2 mg	143 %
Vitamine B9	200 µg	100 %
Vitamine B12	1 µg	40 %
Vitamine C	120 mg	150 %
Vitamine E (α-TE)	10 mg	83 %
Vitamine D3	5 µg	100 %
Vitamine B8	150 µg	300 %
Calcium	120 mg	15 %
Sélénium	50 µg	91 %
Fer	8 mg	57 %
Zinc	15 mg	150 %
Manganèse	3,5 mg	175 %
Cuivre	1,5 mg	150 %
Molybdène	80 µg	160 %
Chrome	25 µg	63 %

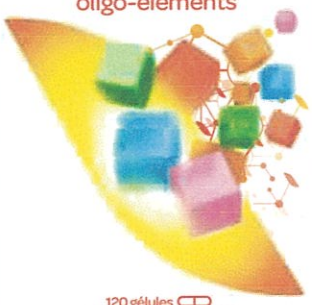
*Valeurs Nutritionnelles de Référence



Arko PHARMA

AZINC VITALITÉ

12 vitamines, 8 minéraux oligo-éléments



120 gélules
CURE COMPLÈTE 2 MOIS
FABRIQUÉ EN FRANCE

N° de lot - A consommer de préférence avant fin

ARKOPHARMA
LABORATOIRES PHARMACEUTIQUES
21 ème Avenue, 9ème Rue
06510 CARROS - FRANCE
www.arkopharma.com

G 6351-10081493

3401540148493

SERVICE CONSOMMATEURS
+33 (0)4 93 29 11 28
info-conseils@arkopharma.com

INGRÉDIENTS :
Carbonate de calcium - Carbonate de magnésium - Maltodextrine - Vitamine C - Agent de charge - cellulose - Phosphate dipotassique - Bêta-carotène - Vitamine E - Fumarate de fer - Molybdate de sodium - Oxyde de zinc - Vitamine B3 - Sulfate de manganèse - Vitamine B5 - Antiagglomérant : stéarate de magnésium - Stabilisant : mono et di glycérides d'acide gras - Vitamine B1 - Sélénite de sodium - Carbonate de cuivre - Vitamine B6 - Vitamine D3 - Vitamine B2 - Chlorure de chrome - Huile de tournesol - Vitamine B12 - Vitamine B9 - Vitamine B8 - Antioxydant : extrait riche en tocophérols. Enveloppe de la gélule : Gélatine - Colorant d'origine végétale : complexes cuivriques de chlorophyllines.
Sans dioxyde de titane conformément à la réglementation en vigueur.

83% de satisfaction**

**Étude réalisée en Novembre 2021, en France auprès de 82 consommateurs, qui ont pris Azinc vitalité pendant 30 jours.

Complément alimentaire
120 GÉLULES - POIDS NET : 86 g

Pour en savoir +

15+ ANS

2 PAR JOUR

Arkopharma
OK FICHIER / OK JOB FILE

Code article/ Ref:	10081493
ABH / WDH:	66 x 66 x 120 - CA
Date/Signature	

GĐH

BẢN DỊCH

Arko Pharma **AZINC VITALITÉ**

Laboratoire Arkopharma, chuyên gia về vitamin cho mọi người trong hơn 30 năm, đã phát triển AZINC VITALITÉ.
Công thức này được thiết kế cho nhu cầu của người lớn và thanh thiếu niên và tập trung vào các thành phần tích cực, kết hợp 12 loại vitamin và 8 khoáng chất để giúp:
Giảm mệt mỏi và lấy lại năng lượng và sức sống trong thời gian làm việc quá sức nhờ Vitamin B2, B3, B9, B12, C và Sắt.
Thúc đẩy hoạt động thích hợp của hệ thống miễn dịch nhờ Vitamin D và Selen.
Tối ưu hóa hiệu suất trí tuệ và nhận thức (trí nhớ, sự tập trung v.v.) nhờ Vitamin B5 và Sắt.
Duy trì xương và chức năng tốt cơ bắp khỏe mạnh nhờ Canxi và thị lực nhờ Vitamin A.
Bổ sung lượng chất dinh dưỡng cần thiết

CÁCH SỬ DỤNG:
Người lớn và thanh thiếu niên từ 15 tuổi:
2 viên mỗi ngày được uống với một cốc nước lớn, tốt nhất là vào buổi sáng. Nên dùng trong khoảng thời gian sử dụng từ một đến hai tháng, sử dụng thêm nếu cần thiết. Không vượt quá liều khuyến cáo hàng ngày. Để xa tầm tay trẻ em. Phụ nữ có thai hoặc cho con bú nên tham khảo ý kiến bác sĩ trước khi dùng bất kỳ loại thực phẩm bổ sung nào. Thực phẩm chức năng không nên thay thế cho một chế độ ăn uống đa dạng và cân bằng cũng như lối sống lành mạnh.

ArkoClub
Lời khuyên cá nhân hóa, sản phẩm tặng miễn phí – hãy tham gia chương trình khách hàng thân thiết của chúng tôi www.arkoclub.fr

THÔNG TIN DINH DƯỠNG

Mỗi	2 viên	%VNR
Betacarotene tương đương Vitamin A (RE)	4,8 mg 800 mcg	100%
Vitamin B1	1,4 mg	127%
Vitamin B2	1,6 mg	114%
Vitamin B3	18 mg	113%
Vitamin B5	6 mg	100%
Vitamin B6	2 mg	143%
Vitamin B9	200 mcg	100%
Vitamin B12	1 mcg	40%
Vitamin C	120 mg	150%
Vitamin E (α-TE	10 mg	83%
Vitamin D3	5 mcg	100%
Vitamin B8	150 mcg	300%
Calci	120 mg	15%
Selen	50 mcg	91%
Sắt	8 mg	57%
Kẽm	15 mg	150%
Mangan	3,5 mg	175%
Đồng	1,5 mg	150%
Molypden	80 mcg	160%
Crom	25 mcg	63%

NRV: Giá trị dinh dưỡng tham chiếu

(Đã ký và đóng dấu)
CÔNG TY TNHH COSMETIQUE DE FRANCE
Giám đốc Nguyễn Ngọc Sáng

BẢN DỊCH

Arko **Pharma** **AZINC** **VITALITÉ** 12 vitamin, 8 khoáng chất nguyên tố vi lượng 60 viên nang Hộp dùng trong 1 tháng Sản xuất tại Pháp Số lô - Hạn sử dụng tốt nhất: ARKOPHARMA LABORATOIRES PHARMACEUTIQUES ZI 1ère Avenue, 9ème Rue 06510 CARROS - FRANCE www.arkopharma.com	DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG +33 (0)493291128 Info-conseil@arkopharma.com THÀNH PHẦN: Canxi cacbonat - Magie cacbonat - Maltodextrin - Vitamin C - Chất tạo phồng: cellulose - Dipotassium phosphat - Beta-caroten - Vitamin E - Sắt fumarate - Natri molybdat - Kẽm Oxyd - Vitamin B3 - Mangan sulphat - Vitamin B5 - Chất chống đông vón: magie stearat - Chất ổn định: mono và diglycerides của acid béo - Vitamin B1 - Natri selenite -Đồng cacbonat - Vitamin B6 - Vitamin D3 - Vitamin B2 - Crom Clorid - Dầu hướng dương - Vitamin B12 - Vitamin B9 - Vitamin B8 - Chất chống oxy hóa: chiết xuất giàu tocopherols. Vỏ nang Gelatin – Chất tạo màu có nguồn gốc thực vật: phức hợp đồng của diệp lục tố. Không chứa titan dioxyd 83% hài lòng **Nghiên cứu được tiến hành vào tháng 11 năm 2021 tại Pháp với 82 người tiêu dùng sử dụng Azinc Vitalité trong 30 ngày. Thực phẩm bổ sung 60 viên nang – Khối lượng tịnh 43g Người từ 15 tuổi trở lên Phụ nữ mang thai Phụ nữ cho con bú 2 viên mỗi ngày Để biết thêm chi tiết (mã)

(Đã ký và đóng dấu)
CÔNG TY TNHH
COSMETIQUE DE FRANCE
Giám đốc Nguyễn Ngọc Sáng

Tôi, Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022; Cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt**.

Người dịch

Trịnh Hiếu Minh

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 26 tháng 06 năm 2025 (Ngày hai mươi sáu tháng sáu năm hai nghìn không trăm hai mươi lăm)

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh , thành phố Hà Nội .

Tôi, CÔNG CHỨNG VIÊN - Công chứng viên , trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật .

Trần Thị Huyền

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt** .
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trịnh Hiếu Minh;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ , thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 45993 Quyển số: 01/2025 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN

S.Đ.K.H.Đ: 80 - C.T.H.D
VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG NGUYỄN HUỆ
Q. ĐỐNG ĐA - T.P HÀ NỘI

CÔNG CHỨNG VIÊN

Trần Thị Huyền

Arko PHARMA

AZINC VITALITÉ

Le laboratoire Arkopharma, expert des vitamines pour chacun depuis plus de 30 ans, a développé AZINC VITALITÉ.
Cette formule, spécialement conçue pour les besoins des adultes et des adolescents et concentrée en actifs, associe 12 vitamines, 8 minéraux et oligo-éléments pour aider à :

- Réduire la fatigue et retrouver énergie et vitalité lors des périodes de surmenage ou de baisse de tonus, grâce aux Vitamines B2, B3, B9, B12, C et au Fer.
- Favoriser le bon fonctionnement du système immunitaire grâce à la Vitamine D et au Sélénium.
- Optimiser les performances intellectuelles et cognitives (mémoire, concentration...) grâce, respectivement, à la Vitamine B5 et au Fer.
- Maintenir une bonne ossature et une fonction musculaire saine grâce au Calcium et une bonne vision grâce à la Vitamine A.
- Compléter son apport en nutriments en cas de besoin.

CONSEILS D'UTILISATION : À partir de 15 ans. Prendre 2 gélules par jour avec un grand verre d'eau, le matin de préférence. Il est recommandé une durée d'utilisation d'un à deux mois, à renouveler si nécessaire. Ne pas dépasser la dose journalière recommandée. Ne pas laisser à la portée des enfants. Pour les femmes enceintes ou allaitantes prendre l'avis du médecin avant toute supplémentation. Un complément alimentaire ne doit pas se substituer à une alimentation variée et équilibrée et à un mode de vie sain.

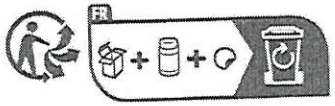
Arko Club

Conseils personnalisés, produits offerts, rejoignez notre programme fidélité
www.arkoclub.fr

INFORMATION NUTRITIONNELLE MOYENNE :

Pour	2 gélules	VNR*
Bêta-carotène	4,8 mg	
Équivalent vitamine A (RE)	800 µg	100 %
Vitamine B1	1,4 mg	127 %
Vitamine B2	1,6 mg	114 %
Vitamine B3	18 mg	113 %
Vitamine B5	6 mg	100 %
Vitamine B6	2 mg	143 %
Vitamine B9	200 µg	100 %
Vitamine B12	1 µg	40 %
Vitamine C	120 mg	150 %
Vitamine E (α-TE)	10 mg	83 %
Vitamine D3	5 µg	100 %
Vitamine B8	150 µg	300 %
Calcium	120 mg	15 %
Sélénium	50 µg	91 %
Fer	8 mg	57 %
Zinc	15 mg	150 %
Manganèse	3,5 mg	175 %
Cuivre	1,5 mg	150 %
Molybdène	80 µg	160 %
Chrome	25 µg	63 %

*Valeurs Nutritionnelles de Référence



CÔNG TY TNHH COSMETIQUE DE FRANCE

Giám đốc Nguyễn Ngọc Sáng

Arko PHARMA

M.S.D.N: 0317006699 - C.T.T.N.H.H
CÔNG TY TNHH COSMETIQUE DE FRANCE
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

To: **Food Agency – Vietnam Ministry of Health**
135 Nui Truc, Ba Dinh, Ha Noi, Vietnam

Dear Sirs/Madams,

We, Laboratoires ARKOPHARMA, are the manufacturer of the following food supplements :

CYS-CONTROL CANNEBERGE (sachets)
AZINC VITALITE (gélules)

By this letter, we respectfully confirm that the labels for the above-mentioned products have been updated. The updates pertain solely to the design of the labels, with no changes made to the product formulation, specifications, or quality.

We further confirm that the product's quality remains unchanged as registered.

Sincerely yours,

Laboratoires ARKOPHARMA
L.I.D. de Carros - Le Broc
1ère avenue 2709 m
06510 CARROS - FRANCE

Name: Valérie CLEMENT-NGO

Position: **Head of Regulatory Affairs Department**

Date: June 25th, 2025

BẢN DỊCH

Kính gửi: Cục An Toàn Thực Phẩm – Bộ Y Tế Việt Nam
135 Núi Trúc, Ba Đình, Hà Nội, Việt Nam

Kính gửi Quý Cục,

Chúng tôi, Laboratoires ARKOPHARMA, là nhà sản xuất của các thực phẩm bảo vệ sức khỏe:

CYS-CONTROL CANNEBERGE (dạng gói)
AZINC VITALITE (viên nang)

Bằng thư này, chúng tôi xin xác nhận rằng nhãn của các sản phẩm trên đã được cập nhật. Việc cập nhật chỉ liên quan đến thiết kế nhãn, không có bất kỳ thay đổi nào đối với công thức, tiêu chuẩn hoặc chất lượng sản phẩm.

Chúng tôi xin đính kèm thư nhãn sản phẩm đã được cập nhật để Quý Cục lưu hồ sơ.

Chúng tôi cũng xin xác nhận rằng chất lượng sản phẩm vẫn giữ nguyên như hồ sơ đã đăng ký.

Trân trọng,
(đã ký tên)
Laboratoires ARKOPHARMA (đã đóng dấu)
L.I.D. de Carros - Le Broc
1ère avenue 2709 m
06510 CARROS – Pháp

Tên: Valérie Clement-Ngo
Vị trí: Giám đốc Bộ phận Pháp chế
Ngày: 25/06/2025

Tôi, Nguyễn Thị Mai Hiên, CCCD số: 001300010089 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 25/04/2021; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng **Anh sang tiếng Việt**.

Người dịch

Nguyễn Thị Mai Hiên

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 26 tháng 06 năm 2025 (Ngày hai mươi sáu, tháng sáu, năm hai nghìn không trăm hai mươi lăm)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, CÔNG CHỨNG VIÊN Trần Thị Huyền - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Nguyễn Thị Mai Hiên, CCCD số: 001300010089 do Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 25/04/2021, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Anh sang tiếng Việt**.
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Nguyễn Thị Mai Hiên;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 05 bản chính, mỗi bản gồm 02 tờ, 02 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 45993 **Quyển số: 01 /2025 TP/CC-SCC/BD**

CÔNG CHỨNG VIÊN

S.Đ.K.H.Đ: 88 - C.T.H.D
VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG NGUYỄN HUỆ
Q. ĐỐNG ĐA - T.P HÀ NỘI

CÔNG CHỨNG VIÊN
Trần Thị Huyền

To: **Food Agency – Vietnam Ministry of Health**
135 Nui Truc, Ba Dinh, Ha Noi, Vietnam

Dear Sirs/Madams,

We, Laboratoires ARKOPHARMA, are the manufacturer of the following food supplements :

CYS-CONTROL CANNEBERGE (sachets)
AZINC VITALITE (gélules)

By this letter, we respectfully confirm that the labels for the above-mentioned products have been updated. The updates pertain solely to the design of the labels, with no changes made to the product formulation, specifications, or quality.

We further confirm that the product's quality remains unchanged as registered.

Sincerely yours,

Laboratoires ARKOPHARMA
L.I.D. de Carros - Le Broc
1ère avenue 2709 m
06510 CARROS - FRANCE

Name: Valérie CLEMENT-NGO

Position: **Head of Regulatory Affairs Department**

Date: June 25th, 2025